

- SENAT -

Broj: 01-6-21/25

Sarajevo 30. 04. 2025. godine

Na osnovu člana 61. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/22) i člana 64. Statuta Univerziteta u Sarajevu, na prijedlog Komisije za izradu Metodologije za konverziju ocjena, imenovane Odlukom Senata, broj: 01-6-14/24 od 27. 11. 2025. godine, Senat Univerziteta u Sarajevu je na 7. redovnoj sjednici održanoj 30. 04. 2025. godine, *d o n i o*

METODOLOGIJU**za konverziju ocjena prilikom upisa na Univerzitet u Sarajevu****I**

Metodologijom za konverziju ocjena prilikom upisa na Univerzitet u Sarajevu (u daljem tekstu: Metodologija) utvrđuje se način konverzije ocjena kandidatima koji su završili svoje srednjoškolsko ili visoko obrazovanje prema sistemu ocjenjivanja koji je drugačiji od sistema koji se primjenjuje u Kantonu Sarajevo i na Univerzitetu u Sarajevu, a prilikom upisa/prelaska na Univerzitet u Sarajevu.

II

Konverzija ocjena, odnosno pretvaranje ocjena na sistem ocjenjivanja koji se primjenjuje na Univerzitetu u Sarajevu, vrši se u slučaju:

- izračuna prosječne ocjene kandidatima koji su srednjoškolsko obrazovanje ili prvi ciklus studija završili prema drugačijem sistemu ocjenjivanja a radi upisa na neki od ponuđenih studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu;
- konverzije pojedinačnih ocjena prilikom prelaska sa druge visokoškolske institucije na Univerzitet u Sarajevu, a radi priznavanja položenih predmeta;
- konverzije pojedinačnih ocjena i priznavanja položenih ispita studentima Univerziteta u Sarajevu koji su učestvovali u mobilnosti.

III

- (1) Kandidatima koji apliciraju na neki od studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu a za koje je neophodno završeno srednjoškolsko obrazovanje, vrši se konverzija prosječne ocjene ako su svoje srednjoškolsko obrazovanje završili po sistemu ocjenjivanja koji se razlikuje od onog koji se primjenjuje u Kantonu Sarajevo.
- (2) Kandidatima iz stava (1) ovog člana vrši se i konverzija ocjena iz relevantnih predmeta na način kako je određeno članom V Metodologije.

- (3) Kod *izračuna prosječne ocjene*, kandidati koji su srednju školu završili prema drugačijem sistemu ocjenjivanja, u sistem za online upis unose svoje originalne ocjene (brojčane) za svaki predmet, kao i najlošiju i najbolju prolaznu ocjenu u sistemu ocjenjivanja prema kojem su završili prethodno obrazovanje.
- (4) Na osnovu unesenih ocjena, u informacionom sistemu se vrši izračun prosječne ocjene prema originalnom sistemu ocjenjivanja. Nakon što se izračuna prosječna ocjena originalnog sistema ocjenjivanja, vrši se konverzija ocjena na naš sistem ocjenjivanja prema formuli

$$Y = 2 + \frac{3}{b-a} \cdot (X - a),$$

gdje je:

- X prosječna ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja,
 - a najlošija prolazna ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - b najbolja ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - Y je prosječna ocjena u sistemu ocjenjivanja koji se primjenjuje u srednjim školama u Kantonu Sarajevo.
- (5) Ukoliko su ocjene u originalnom sistemu iskazane slovima a ne brojnom vrijednosti, postupa se u skladu s članom VI ove Metodologije

IV

- (1) Kandidatima koji apliciraju na neki od studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu a za koji je **neophodan prethodno završen I ciklus obrazovanja vrši se konverzija prosječne ocjene ako su I ciklus obrazovanja završili po sistemu ocjenjivanja koji se razlikuje od onog koji se primjenjuje na Univerzitetu u Sarajevu.**
- (2) Kandidatima iz stava (1) ovog člana vrši se i konverzija ocjena iz relevantnih predmeta na način kako je određeno članom V Metodologije.
- (3) **Kod *izračuna prosječne ocjene*, kandidati koji su završili I ciklus studija prema drugačijem sistemu ocjenjivanja, u sistem za online upis unose svoje originalne ocjene (brojčane) za svaki predmet, kao i najlošiju prolaznu i najbolju ocjenu u sistemu ocjenjivanja prema kojem su završili prethodno obrazovanje.**
- (4) Na osnovu unesenih ocjena, **u informacionom sistemu se vrši izračun prosječne ocjene prema originalnom sistemu ocjenjivanja.** Nakon što se izračuna prosječna ocjena originalnog sistema ocjenjivanja, vrši se konverzija ocjena na naš sistem ocjenjivanja prema formuli:

$$Y = 6 + \frac{4}{b-a} \cdot (X - a),$$

gdje je :

- X prosječna ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja,
- a najlošija ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja

- b najbolja prolazna ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - Y je prosječna ocjena u sistemu ocjenjivanja koji se primjenjuje na Univerzitetu u Sarajevu.
- (5) Ukoliko su ocjene u originalnom sistemu iskazane slovima a ne brojnom vrijednosti, postupa se u skladu s članom VI ove Metodologije.

V

- (1) Konverzija pojedinačnih ocjena, vrši se prilikom prelaska sa druge visokoškolske ustanove na Univerzitet u Sarajevu (u postupku priznavanja položenih ispita), mobilnosti studenata Univerziteta u Sarajevu i prilikom određivanja postignuća iz relevantnih predmeta tokom upisa na Univerzitet u Sarajevu.
- (2) Konverziju ocjena iz pojedinačnih predmeta vrše komisije za priznavanja položenih predmeta, komisije za prijem i upis kandidata, te nadležni prodekani/sluzbe u slučaju mobilnosti studenata.
- (3) Ukoliko su pojedinačne ocjene iskazane brojnom vrijednosti onda se konverzija ocjene X vrši prema formuli

$$Y = 2 + \frac{3}{b - a} \cdot (X - a)$$

za prethodno srednjoškolsko obrazovanje, gdje je:

- X ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - a najlošija ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - b najbolja prolazna ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - Y je ocjena iz datog predmeta konvertovana u sistem ocjenjivanja koji se primjenjuje u srednjim školama u Kantonu Sarajevo. Dobivena vrijednost Y se zatim zaokružuje na cijeli broj u skladu s pravilima o zaokruživanju na cijele brojeve.
- (4) Ukoliko su pojedinačne ocjene iskazane brojnom vrijednosti onda se konverzija ocjene X vrši prema formuli:

$$Y = 6 + \frac{4}{b - a} \cdot (X - a)$$

za prethodno završen I ciklus studija, gdje je :

- X ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - a najlošija ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - b najbolja prolazna ocjena u originalnom sistemu ocjenjivanja
 - Y je ocjena iz datog predmeta konvertovana u sistem ocjenjivanja koji se primjenjuje na Univerzitetu u Sarajevu. Dobivena vrijednost Y se zatim zaokružuje na cijeli broj u skladu s pravilima o zaokruživanju na cijele brojeve.
- (5) Ukoliko su ocjene u originalnom sistemu iskazane slovima a ne brojnom vrijednosti, postupa se u skladu s članom VI ove Metodologije.

VI

- (1) Ukoliko su ocjene u originalnom srednjoškolskom sistemu iskazane slovima a ne brojnom vrijednosti onda se prvo vrši konverzija u brojne vrijednosti na način da se najlošijoj ocjeni iskazanoj slovima pridruži vrijednost 2, narednoj vrijednost 3, itd. pa sve do posljednje ocjene. Time dobijamo brojni sistem ocjena u granicama od 2 do b .
Nakon toga se vrši konverzija ocjena iz dobivenog brojnog sistema u sistem ocjenjivanja koji se primjenjuje u Kantonu Sarajevo pomoću formule:

$$Y = 2 + \frac{3}{b-2} \cdot (X - 2),$$

gdje je:

- X prosječna ocjena dobivena u brojnom sistemu, ukoliko se vrši konverzija prosječne ocjene, a pojedinačna ocjena dobivena u brojnom sistemu, ukoliko se vrši konverzija pojedinačne ocjene.
 - Y prosječna ocjena konvertovana na sistem koji se primjenjuje u Kantonu Sarajevo, ukoliko je X prosječna ocjena, a ocjena (zaokružena) konvertovana na sistem koji se primjenjuje u Kantonu Sarajevo, ukoliko je X pojedinačna ocjena.
- (2) Ukoliko su ocjene u originalnom sistemu obrazovanja na I ciklusu studija iskazane slovima a ne brojnom vrijednosti onda se prvo vrši konverzija u brojne vrijednosti na način da se najlošijoj ocjeni iskazanoj slovima pridruži vrijednost 6, narednoj vrijednost 7, itd. pa sve do zadnje ocjene. Time dobijamo brojni sistem ocjena u granicama od 6 do b .
Nakon toga se vrši konverzija ocjena iz dobivenog brojnog sistema u sistem ocjenjivanja koji se primjenjuje na Univerzitetu u Sarajevu pomoću formule:

$$Y = 6 + \frac{4}{b-6} \cdot (X - 6),$$

gdje je:

- X prosječna ocjena dobivena u brojnom sistemu, ukoliko se vrši konverzija prosječne ocjene, a pojedinačna ocjena dobivena u brojnom sistemu, ukoliko se vrši konverzija pojedinačne ocjene.
- Y prosječna ocjena konvertovana na sistem koji se primjenjuje u Kantonu Sarajevo, ukoliko je X prosječna ocjena, a ocjena (zaokružena) konvertovana na sistem koji se primjenjuje u Kantonu Sarajevo, ukoliko je X pojedinačna ocjena.

VII

Za sisteme ocjenjivanja koji nisu obuhvaćeni ovom Metodologijom, neophodno je kontaktirati Službu za nastavu i studentska pitanja Univerziteta u Sarajevu radi dodatnih uputstava.

VIII

Obavezuje se Univerzitetski tele-informatički centar da prilagodi sistem za online upis na način da se u sistem omogući unos svih brojčanih ocjena, zaključno sa 30. 05.2025. godine.

IX

Primjeri konverzije ocjena su sastavni dio ove Metodologije.

X

Ova Metodologija primjenjuje se danom donošenja.

REKTOR
Tarik Zaimović
Prof. dr. Tarik Zaimović



Dostavljeno:

- ☐ Članicama Univerziteta u Sarajevu (**putem Službe za nastavu i studentska pitanja**)
 - Službi za nastavu i studentska pitanja Univerziteta u Sarajevu
 - Univerzitetskom tele-informatičkom centru
 - U dokumentaciju Senata
 - Arhivi

PRIMJERI KONVERZIJE OCJENA

Primjer 1: Kandidat za upis na II ciklus studija je završio I ciklus studija na kojem su ocjene iskazane na skali od 1 do 5, gdje su 2, 3, 4 i 5 prolazne ocjene. Pretpostavimo da je kandidat ostvario slijedeći uspjeh

PREDMET	OCJENA
Predmet A	3
Predmet B	4
Predmet C	4
Predmet D	5
Predmet E	2
Predmet F	5
Predmet G	2

Prosjeck ocjena prema originalnom sistemu je $X=3,57^1$. Kako je u ovom slučaju najlošija prolazna ocjena ocjena $a=2$ a najbolja $b=5$, prosječna ocjena u našem sistemu je određena formulom

$$Y = 6 + \frac{4}{b-a} \cdot (X - a),$$

i jednaka je $Y=8,1$.

Neka su Predmet A i Predmet B relevantni predmeti. Onda se ocjena $X=3$ iz Predmeta A konvertuje prema prethodnoj formuli u $Y=7,33$ te se nakon toga ocjena zaokružuje na ocjenu 7. Ocjena iz Predmeta B je 4 pa se zatim konvertuje u $Y=8,66$ te se zaokružuje na ocjenu 9.

Primjer 2: Kandidat za upis na I ciklus studija je završio srednju školu prema kojoj je najbolja ocjena 1 a najlošija prolazna ocjena 5. Kandidat je ostvario slijedeći uspjeh

PREDMET	OCJENA
Predmet A	3
Predmet B	1

¹ U primjerima su vrijednosti zaokruživane na dvije decimale

Predmet C	1
Predmet D	2
Predmet E	2
Predmet F	5
Predmet G	2
Predmet H	1

Prosjeck ocjena prema originalnom sistemu je $X=2,13^2$ (2,125). Kako je u ovom slučaju najlošija prolazna ocjena ocjena $a=5$ a najbolja $b=1$, prosječna ocjena u našem sistemu je određena formulom

$$Y = 2 + \frac{3}{b-a} \cdot (X - a)$$

i jednaka je $Y=4,15$.

Neka su Predmet A i Predmet B relevantni predmeti. Onda se ocjena $X=3$ iz Predmeta A konvertuje prema prethodnoj formuli u $Y=3,5$ te se nakon toga ocjena zaokružuje na ocjenu 4. Ocjena iz Predmeta B je 1 pa se onda konvertuje u $Y=5$.

Primjer 3: Kandidat za upis na I ciklus studija je završio srednju školu gdje su ocjene iskazane od najbolje do najlošije na skali slovima A+, A, B, C, D, E, F, G, H gdje ocjena H nije prolazna ocjena.

Kandidat je ostvario slijedeći uspjeh

PREDMET	OCJENA
Predmet A	B
Predmet B	D
Predmet C	A+
Predmet D	E
Predmet E	B
Predmet F	A
Predmet G	F

² U primjerima su vrijednosti zaokruživane na dvije decimale

Predmet H	C
-----------	---

Prvo će se konvertovati ocjene u brojni sistem tako da je se svakom slovu dodaje broj, na način da se najnižoj prolaznoj ocjeni dodjeljuje broj 2 , a zatim svakoj sljedećoj se dodaje naredni broj (3, 4, 5, 6, 7, 8...),

OCJENA - drugi sistem ocjenjivanja	Dodijeljena vrijednost
G	2
F	3
E	4
D	5
C	6
B	7
A	8
A+	9

Uspjeh kandidata iskazan u brojnom sistemu će sada biti

PREDMET	OCJENA
Predmet A	7
Predmet B	5
Predmet C	9
Predmet D	4
Predmet E	7
Predmet F	8
Predmet G	3
Predmet H	6

Prosjeak ocjena prema originalnom sistemu je $X=6,13^3$. Kako je u ovom slučaju najlošija prolazna ocjena $a=2$ a najbolja $b=9$, prosječna ocjena u našem sistemu je određena formulom

$$Y = 2 + \frac{3}{b-a} \cdot (X - a)$$

i jednaka je $Y=3,77$.

Neka su Predmet A i Predmet B relevantni predmeti. Onda se ocjena B iz Predmeta A prvo konvertuje u ocjenu $X=7$ a zatim se konvertuje prema prethodnoj formuli u $Y=4,14$ te se nakon toga ocjena zaokruži na ocjenu 4.

Ocjena D iz Predmeta B se prvo konvertuje u $X=5$ a zatim se konvertuje prema prethodnoj formuli u $Y= 3,29$ te se nakon toga ocjena zaokruži na ocjenu 3.

³ U primjerima su vrijednosti zaokruživane na dvije decimale

